







**AT MA DUNG THUOC HUON**  
của ông **Lương-Y DEHAUT**

thả **XO**  
thả chông các chi phí  
**CỦ AN**  
và an dưỡng trong phòng  
Thuốc huon này để dưỡng tâm và để  
ngủ nghỉ rất rất êm thắm

Bán tại:  
Hàng Lương-Y DEHAUT  
111, rue de Valenciennes, Paris  
và khắp các thành phố

**RŨ QU PIPPERMIAT**  
**GET!**

BỘT CHO ĐƯỢC HIỆU  
**GET!**

Được sự đồng ý của các  
tổng và tiểu  
Lâm bang được, thì anh  
**ĐA CHA PHONG**  
**CHINA BEE**  
Pha trà với nước, rượu  
bà và Pippermint  
và giúp làm mát tim  
Mừng các ra từ năm 1876  
của **GET FRÈRES**  
& thành lập ở (111 Rue Valenciennes)

**HIỆU ĐỘC** **PHÁT-HIỆN**

**TA LOG**  
Mau ta hàng thuốc  
**SAN-SỒ-PA-RAY**  
**PA-RI-DI-EN-NÔ**  
(Saisparille Parisienne)

Thuốc chuyên môn rất công hiệu để chữa bệnh ngoài da

Bán tại khắp các nước  
báo chế tây **THANH LƯƠNG**

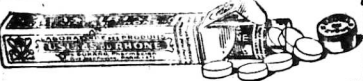


**QUÍ VỊ HẦY ĐỀ Y CHỚ LÂM**

Thuốc điều hiệu **TAM-SẮC**,  
bao ngoài không đời là vì bao của  
nó cứng tốt hơn bao giấy mỏng, làm  
cho thuốc không ỹ và không mất  
mùi thơm.

**HẦY HÚT THUỐC ĐIỀU**

**« HIỆU TAM-SẮC »**  
là một thứ thuốc ngon thượng hạng  
dễ lâu không hư. Nhờ vậy mà thuốc  
này, dạng nói danh khắp cả hoàn  
câu.



**THUỐC ĐIỀU ASPIRINE DES "USINES DU RHONE"**

M thuốc để uống trị những bệnh:  
Móng lạnh, sốt rét, nhức nhối các chứng rét cư  
Nhọt đầu, nhọt ố, nhọt rần  
Đau mình, đau nhũ, đau lưng, nhọt gáy cổ, trật cổ  
có bán công trong các tủ bán thuốc  
Mọi chi tiết cho đăng hiệu **"USINES DU RHONE"**  
phải biết thuốc này, thì trong và ngoài nước.

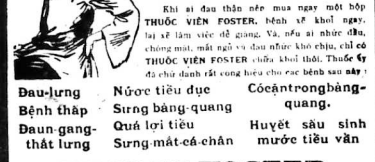
**Chocolat NESTLÉ**

Chàng những là đồ dễ  
tráng miệng quý, mà nó  
cũng là một món ăn bổ  
khỏe.



**Chocolat NESTLÉ**

**CỬ DỮ GÌN THẬN-KINH THÌ LAI MẠNH NHƯ XUA.**



Khi ai đau thận nên mua ngay một hộp  
**THUỐC VIÊN FOSTER**, bệnh sẽ khỏi ngay,  
lại sẽ làm việc dễ dàng. Vì nếu ai nhức thận,  
chóng mặt, mất ngủ và đau nhức bên sườn, chỉ có  
**THUỐC VIÊN FOSTER** chữa khỏi thôi. Thuốc này  
đã chữa khỏi rất công hiệu cho các bệnh sau này:

**Đau lưng** **Nước tiểu đục** **Có con trong bàng-**  
**Bệnh thấp** **Sưng bàng quang** **quang.**  
**Đau gan-** **Quá lợi tiểu** **Huyết sầu sinh**  
**thắt lưng** **Sưng mắt cá chân** **mước tiểu vẩn**

**PILULES FOSTER** (Hải Hấp 14'85)  
**CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG**  
Bán tại các hàng bán thuốc tây và đại lý mua tại nhà:  
**H. BINAC**, Phòng, số 25 Phố Ferdinand, PARIS.

**Enseignement Primaire, Primaire Supérieur et Secondaire**

**LYCEUM LIBRE BONG-BANG**

89, 70, Rue Jules Ferry et 89, Rue Lamblot - HANOI

Là Trường tự do mở ở thành phố chỉ mới có Trường  
được phép mở ở đây là nơi các học sinh tập học.  
Được ra E. Fontaine đến tại. Tu tại (Cours de Baccalauréat)  
cũng được cho ở đây, các học sinh ở chuyên dạy pháp  
văn, tiếng pháp, tiếng đức, có thể đi các trường khác ở  
các trường này và vào quốc văn học tập. Các chữ cho học  
sinh ở trường trường, tiền học không tính phí. Các phòng  
thờ rất đẹp có thể làm việc học, có sân chơi làm sân cỏ  
rộng non nơi mà trẻ em vui chơi rất nhiều nhất. Giáo  
sư (Là Nam) Tu tại (Cổ ngữ), Kỹ sư (Là Nam) và  
Cựu học sinh (Là Nam) ở trường. Các chữ học sinh chuyên  
trên học ngoại ngữ có thể học tiếng Pháp, tiếng  
đức, tiếng Anh và tiếng các trường ở ngoài nước. Các  
luyện các học sinh ở trường trường trong khoảng 3 năm tới  
sẽ lại đi làm việc trên các học sinh ở trường trường  
của trường trường.

Ngày 15 là có một trường qui mô rất lớn như trường  
học sinh phải tuân theo sách giáo khoa pháp, lo phần và sự giáo  
dục.

Ngày khai trường đến 17 Septembre song vì người xin học  
quá và chữ số nhà trường chưa xong, nên mở ở các  
lớp về sự đi (cycle primaire) và học sinh (cycle secondaire)  
tại các trường trường các học sinh (Cours de 1er le primaire  
supérieur, bắt đầu khai giảng ngày 8 Septembre.

N. B. - Ai đi xa hay không thể được ra trường nhà nước  
chăm 1 ngày cũng nhận.

**VĂN-SỸ NAM-SỐ TIỂU-THUYẾT SỐ 15**

**THẬN-KHỨC TƯỚNG-QUÂN Vô-phi-Long**

IV  
Thật hăng hăng, Ngạo-ngạo, hăng hăng  
Khắc khắc, Phi-Long quật bão  
oan.

Chưa tới một Mạt thì trên trời  
vỗ Thái-long (thần hổ ở bên  
góc) khiến quân đao ba tầng  
hào, đập ba ông lý, tinh việc  
tối. Trích-Tung kéo binh  
lửa trước của phía nam.

Mỗi ngày đều có sự tương đố  
khắc chiến, mà cho được Nguyễn  
Quyển, Nguyễn-Trang bay là  
Vô phi Long ra trước Vua Mạc  
chứ Thái-sư Nguyễn, Quyển sai  
người về phủ thỉnh làm việc  
tướng ra trận, nhưng Thái-sư  
lầu như vậy:

— Mượn tên Hứa, thỉnh con  
của kẻ họ-thần là Nguyễn-Trang

chàng là một người khách ở nhà  
kẻ họ-thần, không có lý lẽ họ  
thần lại sai chàng ra trận.

— Vậy sao bị Phán-tướng  
chàng bị đánh với mấy trăm  
trượng và mấy nghìn lính?

— Mượn tên, khi đó khác, sự  
khác, khi đó chàng đi theo kẻ  
họ-thần đến coi đánh việc  
chợ, đến chàng bị kẻ-thần bắt  
càng ngàn binh lính, chàng nghe  
Trích-Tung thì bắt sống kẻ họ  
thần, không thể giết, vì chàng  
có kết nghĩa anh em với tướng  
con của kẻ họ-thần, chỉ có vậy  
nên mới tại sao cho chàng  
đi. Mọi chi tiết hay do ma thôi.  
Ngày nay kẻ họ-thần nói về  
trường thành, không có chuyện  
chủ ngày đến thành mang, lại  
chống chàng không chịu ra thì.  
Vậy xin Hứa để cho kẻ họ  
thần ra trận, rồi sai người báo  
tin cho chàng hay, thế nào  
chàng hay, thế nào chàng  
ra thành lập trại, thế nào kẻ họ  
thần thỉnh thì chàng mới làm  
chi, bằng kẻ họ-thần có thể trận  
thì sẽ có chàng tiếp cứu.

— Nhưng trẫm không bằng  
long cho Thái-sư xuất trận giao  
chiến. Minh gia sự yếu, rồi có  
bể nào thì lý ai mới giúp  
thành Thăng-long nữa?

Thái-sư về dinh nói làm  
sao cho Vô-phi-long ra trận,  
người sỹ mà chưa đánh giúp  
chưa đủ minh thì sao sao có  
gười đứng binh lính. Thái-sư  
hãy răn mà nói cho chàng nghe rồi.

Thái-sư vắng đi, rồi lên ngựa  
về dinh. Đến nơi, vào thư  
phòng thấy Công-tử đương nằm  
đầy, mở, trẫm nói chuyện  
còn Vô-phi-Long thì nằm ở một  
bên giường là sân sân Công-tử,  
Thái-sư bồng Công-tử về phủ  
không. Vô-phi-Long nằm không  
thể dậy, mắt nhắm, cứ nằm  
và chẳng có cơn cho chi hết.

— Mấy bữa giờ mắc việc binh,  
không tưởng đến việc nhà đây,  
giờ mới đến thành thỉnh, phải  
sự vô trường phải lo phó  
vua giúp nước. May có cháu ở nhà,  
cháu mới biết nói một chút. Thỉnh  
Trang nó đâu, bác có cây cò

Về lui bữa nay đã gần Tết rồi,  
mà cháu có bận với Nữ-vương  
nằm năm chầu an Tết trên núi  
Yên-bê. Vậy xin bác cho phép  
cháu đi chừng ngày bữa hoặc  
nửa tháng là xong.

— Hay là cháu viết thư rồi  
báo sai người đưa lên núi Yên-  
bê nói Thái-tiền Nữ-vương  
nơi nương-nam, có được không?  
Cháu viết thư của đi không tiện.  
Mọi là Trích-Tung nó oan cháu  
lắm, bác cháu ra thanh thì nó  
vậy phải ma làm bại.

— Đều đó xin bác đừng lo.  
Cháu đã quyết đi lấy thuốc thì  
bình thuốc ma Lê không cũng  
mới cháu đâu.

— Phải, bác biết sự cháu  
không sự Trích-Tung. Nhưng  
con một đầu bắt tên nữa. Cháu  
đi rồi, thông như Trích-Tung  
đành phá thành trì, bác thì mới  
lo gì ở đây thành, con thỉnh  
Trang thì đem năm đó. Nếu có  
bê sao, quan gác về thành được  
rồi thì lấy ai mà bác hộ gia  
nhơn giùm cho cháu?

— Hác muốn cầm cháu, bác

IMPRIMERIE DU LUC-VINH TÂN-VÂN  
Directeur Propriétaire: NGUYỄN-VAN-THIỆT.  
57, Rue Lucien Mosaad. - SAIGON

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES  
Le Gerant: LAM-VAN-NGO.

2472  
19. Juin 1923



**LONG-DUNG THUỐC VIÊN PILULE LO PANSKÓ (PILULES PINK)**

**RẤT THÂN HIỆU ĐỂ CHỮNG LẠI SỰ YẾU MẾT CỦA CÁC CƠ THỂ**

Thuốc **PILULES PINK** sinh nhiều máu đỏ và làm nhuận các cơ thể. Thuốc này làm cho bột làm cho da tươi, trong da đầy những sinh và giúp sức mạnh cho các cơ thể của các cơ thể.

Cho các thuốc **PILULES PINK** thì tăng gọi là thuốc có thể điều trị các bệnh thiếu máu, bệnh đau đầu, bệnh gây cơn các bệnh trí não lớn số và bệnh trẻ và già, bệnh đau bao-bì, bệnh nhức đầu bệnh các lực mới mới.



Thuốc **PILULES PINK** bán tại khắp các hàng bán thuốc tại



**GÂY MÔN**

Thuốc **SIROP DE DESCHIENS**

Lên, do Long Van Van, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 66, 68, 70, 72, 74, 76, 78, 80, 82, 84, 86, 88, 90, 92, 94, 96, 98, 100.

**THUỐC HOÀN BỘC HIỆU MORRHUOL CHAPOTEAUT**

**MORRUOL CHAPOTEAUT**

**MORRUOL CHAPOTEAUT**

Hay hơn dầu gan cá lóc cho khi uống khỏi nhòm.

Nó là một vị thiên hạ hay dùng trị ho gió, ho lao, ho tợn.

Nó có thể trị được Viruses Paris, môn bài số 8.




**ESSENCE - LOTION - POUFRE - SAVON - BRILLANTINE**

**ADOREIS**

**GELLE FRERES Paris**

**ADOREIS**

**Gelle Freres Paris**

TỐT THUONG HANG

**Đại-tiện tạo-sấp sinh ra nhiều bệnh. Nếu muốn chánh khỏi, xin dùng: thứ thuốc VÉRITABLES "GRAINS de SANTÉ du Docteur FRANCK"**



**RẤT THÂN HIỆU RẤT TIỀN RẤT ĐẸ**

Bán ở khắp các hàng bán thuốc tại

**Thuốc mới bài, uống vào lỗ miệng, trị BỆNH TIÊM LA**

**Uống theo chỉ dẫn chích thuốc**



**SIGMARGYL**

A Saigon: L. SAHRAUD, Pharmacie Normale, 2. MUR, Pharmacie Centrale

**THUỐC NHỨC ĐẦU ASPIRINE DES USINES DU RHONE**

**CHỮA KHỎI NHỨC ĐẦU BỆNH CẢM BỆNH GHP CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC**

Thuốc nào tự nhiên là công hiệu hơn uống chớ tin

**"USINES DU RHONE"**



**CÁCH TRỊ BỆNH ĐAU GAN, TÌ, PHÈ PHÙ**

**BẢNG THUỐC BỘT POUDES DE COCK**

Thuốc này chữa đau gan, đau tì, đau phè phù, đau bụng, đau lưng, đau đầu, đau mắt, đau tai, đau cổ, đau chân, đau tay, đau khớp, đau xương, đau cơ, đau dây thần kinh, đau da, đau niêm mạc, đau mắt, đau tai, đau cổ, đau chân, đau tay, đau khớp, đau xương, đau cơ, đau dây thần kinh, đau da, đau niêm mạc.



**SANTAL MIDY**

**PHAI CỎI CHỮNG ĐỒ GIA MẠO HẸY NÀI CẠI KÝ TÊN: MIDY**

**SANTAL MIDY (San-tan Midy)**

Thuốc này hiền và tinh hảo để trị bệnh đau lậu, mới cũ gì đều thần hiệu, (không có dùng thứ Copahu và không cần thuốc).

Mỗi hoàn bọ đều có đóng hiệu MIDY.

Buôn bán lớn số, 8, Đường Vivienne, Paris. Trong máy nhà Thuốc.

**Si vous voulez recevoir de jolis dessins et bonnes réclames, des Gravures et illustrations pour annonces, commentaires, peintures artistiques, l'huile au poivrot et la poquerelle...**

**Correspondence pour**

**NGUYEN-VAN-CUA**

**57 rue de la République SAIGON**

**Enterobyl**

**ANG-TÊ-RÔ-BI-LÔ**

**THUỐC CHỮA LÁ GAN**

Mỗi sáng uống 3 muỗng nhỏ (mỗi muỗng có phôi) thuốc bột nhỏ pha vào nước.

Thức chất ở lán gan. Bình táo kết - Bình gàu môn. Bình ngòi da. Bình ở các xã nông.

**L. DENHAUSSY**, la maison des fabricants pharmaciens et chimistes, 66, Rue Nationale 1416 (France).

BÁN TẠI KHẮP CÁC HÀNG BÁN THUỐC TẠI